

Arvostelu

Opettaja merkitsee oikeiden vastausten lukumäärän arvostelulomakkeeseen tehtävävihkossa olevien ohjeiden mukaisesti. Tehtävästä annettu pistemäärä **painotetaan vasta lautakunnassa** tehtävävihkossa ilmoitetulla tavalla.

On suositeltavaa, että lukio ottaa arvostelulomakkeesta kopion omaa käyttöään varten.

5.1.2 Avoimet kysymykset

Tekstin sisällöstä esitetään joko tavoite- tai opetuskielisiä kysymyksiä. Kokelaat vastaavat samalla kielellä kuin kysymys on esitetty.

Vastausten on oltava luontevia vastauksia esitettyyn kysymykseen ja enintään parin virkkeen pituisia. Niiden tulee mahtua kielikokeen vastauslomakkeessa kullekin vastaukselle varatuille riveille. Vastausta ei siis saa jatkaa lomakkeen kääntöpuolelle.

Latinan kielen kokeiden kysymykset mittaavat tekstin ymmärtämistä ja antiikin kulttuurin tuntemusta. Vastaukset kirjoitetaan tehtävävihkossa olevien ohjeiden mukaisesti. Vastausten pituutta ei latinan kielen kokeissa ole rajoitettu kahteen riviin kuten nykykielten kokeissa.

Arvostelu

Tavoitekielellä laadittu täydellinen vastaus on sisällöltään ja kieleltään moitteeton, ja vastaavasti 0 pistettä tuottava vastaus on täysin väärä tai sisältää sellaisia kielellisiä puutteita, että ne estävät ymmärtämästä vastaajan tarkoittamaa asiaa.

Vastauksia pisteitettäessä tulee arvioida sekä vastauksen sisältö että tavoitekielisissä vastauksissa myös kieliasu. Koska avoimien kysymysten tarkoituksena on mitata kielen ymmärtämisen ja tuottamisen taitoa, vastaukseksi ei riitä pelkkä tekstin tai yksittäisten virkkeiden kopioiminen.

Jos vastauskieli ei ole ohjeen mukainen (opetuskieli tai tavoitekieli), tulos on 0 pistettä.

Liian pitkä vastaus johtaa lopullisessa arvostelussa pistemäärän alentamiseen.

Kirjallisen osan produktiivisia vastauksia arvosteltaessa käytetään seuraavanlaisia pisteitysasteikkoja sen mukaan kuin kussakin tehtävävihkossa on ilmoitettu:

Tavoitekieliset vastaukset (4–0)

- sisällöltään oikea vastaus ilman ymmärtämistä häiritseviä kielivirheitä, 4 p.
- sisällöltään oikea vastaus, jossa on ymmärtämistä häiritsevä kielivirhe, 3 p.
- sisällöltään lähes oikea vastaus ilman ymmärtämistä häiritseviä kielivirheitä, 3 p.
- sisällöltään lähes oikea vastaus, jossa on häiritseviä kielivirheitä, 2 p.
- sisällöltään puutteellinen vastaus ilman häiritseviä kielivirheitä, 2–1 p.
- sisällöltään ja kieleltään puutteellinen vastaus, 1 p.

- sisällöltään virheellinen (mahdollisesti kielellisesti virheetön) vastaus tai kysymyksen kannalta vain epäolennaisia yksityiskohtia sisältävä vastaus tai ei vastausta lainkaan, 0 p.

Tavoitekieliset vastaukset (3–0)

- sisällöltään oikea vastaus ilman ymmärtämistä häiritseviä kielivirheitä, 3 p.
- sisällöltään oikea vastaus, jossa on häiritseviä kielivirheitä, 2 p.
- sisällöltään puutteellinen vastaus ilman ymmärtämistä häiritseviä kielivirheitä, 2–1 p.
- sisällöltään ja kieleltään puutteellinen vastaus, 1 p.
- sisällöltään virheellinen (mahdollisesti kielellisesti virheetön) vastaus tai kysymyksen kannalta vain epäolennaisia yksityiskohtia sisältävä vastaus tai ei vastausta lainkaan, 0 p.

Tavoitekieliset vastaukset (2–0)

- sisällöltään oikea vastaus ilman ymmärtämistä häiritseviä kielivirheitä, 2 p.
- sisällöltään puutteellinen vastaus ilman ymmärtämistä häiritseviä kielivirheitä, 1 p.
- sisällöltään oikea vastaus, jossa on häiritseviä kielivirheitä, 1 p.
- sisällöltään virheellinen (mahdollisesti kielellisesti virheetön) vastaus, kieliäsun puutteiden vuoksi käsittämätön vastaus tai kysymyksen kannalta vain epäolennaisia yksityiskohtia sisältävä vastaus tai ei vastausta lainkaan, 0 p.

Tavoitekieliset vastaukset (1–0)

- sisällöltään oikea vastaus ilman ymmärtämistä häiritseviä kielivirheitä, 1 p.
- sisällöltään puutteellinen vastaus, jossa on häiritseviä kielivirheitä, 1–0 p.
- sisällöltään virheellinen (mahdollisesti kielellisesti virheetön) vastaus, kieliäsun puutteiden vuoksi käsittämätön vastaus tai kysymyksen kannalta vain epäolennaisia yksityiskohtia sisältävä vastaus tai ei vastausta lainkaan, 0 p.

Opetuskieliset vastaukset (4–0)

- sisällöltään oikea ja kattava vastaus, 4 p.
- sisällöltään lähes oikea vastaus, 3 p.
- sisällöltään puutteellinen vastaus, 2 p.
- sisällöltään vain osittain oikea vastaus, 1 p.
- sisällöltään täysin virheellinen vastaus tai kysymyksen kannalta vain epäolennaisia yksityiskohtia sisältävä vastaus tai ei vastausta lainkaan, 0 p.

Opetuskieliset vastaukset (3–0)

- sisällöltään oikea ja kattava vastaus, 3 p.
- sisällöltään lähes oikea mutta puutteellinen vastaus, 2 p.
- sisällöltään vain osittain oikea vastaus, 1 p.
- sisällöltään virheellinen vastaus tai kysymyksen kannalta vain epäolennaisia yksityiskohtia sisältävä vastaus tai ei vastausta lainkaan, 0 p.

Opetuskieliset vastaukset (2–0)

- sisällöltään oikea ja kattava vastaus, 2 p.
- sisällöltään puutteellinen tai osittain virheellinen vastaus tai vastaus, joka sisältää kysymyksen kannalta asiaan kuulumatonta tietoa, 1 p.
- sisällöltään virheellinen vastaus tai kysymyksen kannalta vain epäolennaisia yksityiskohtia sisältävä vastaus tai ei vastausta lainkaan, 0 p.

Opetuskieliset vastaukset (1–0)

- sisällöltään oikea ja kattava vastaus, 1 p.
- sisällöltään virheellinen vastaus tai kysymyksen kannalta vain epäolennaisia yksityiskohtia sisältävä vastaus tai ei vastausta lainkaan, 0 p.

Opettaja merkitsee vastauspaperiin sekä yksittäisten osioiden pisteet että niiden yhteenlasketut pisteet. Arvostelulomakkeeseen merkitään vain yhteispisteet tehtävävihkossa olevien ohjeiden mukaisesti. Tehtävistä merkitään **painottamattomat** pistemäärät. Tehtävästä annettu pistemäärä **painotetaan vasta lautakunnassa** tehtävävihkossa ilmoitetulla tavalla.

5.1.3 Tiivistelmä ja ohjattu tiivistelmä

Tiivistelmä on omin sanoin kirjoitettu opetuskielinen tai tavoitekielinen yhtenäinen lyhennelmä, jonka tulee antaa lukijalle selkeä kuva alkuperäistekstin pääajatuksista. Asioiden esittämisjärjestyksen ei tiivistelmässä tarvitse välttämättä noudattaa lähtötekstin rakennetta. Tiivistelmä voi olla myös ohjattu, jolloin sen laatimista tuetaan vihjein.

Tiivistelmää koskevat ohjeet annetaan tehtävävihkossa samalla kielellä kuin tehtävä on suoritettava. Tehtävävihkossa annetaan myös ohjeet tiivistelmän pituudesta. Tiivistelmä kirjoitetaan tehtävävihkossa olevien ohjeiden mukaisesti. Sitä ei tarvitse otsikoida.

Kokelas merkitsee itse tiivistelmänsä loppuun sen sanamäärän. Jos merkintä puuttuu, opettajan tulee laskea sanamäärä.

Arvostelu

Opetuskielinen tiivistelmä pisteitetään kohdassa 8.3 olevan ja tavoitekielinen tiivistelmä kohdassa 8.4 olevan arvostelutaulukon mukaisesti. Opettajan tulee käyttää taulukoissa mainittuja kokonaispisteitä. Ylipitkät tiivistelmät arvostellaan sivulla 25 annettujen ohjeiden mukaan.

Opettajan tulee lyhyesti (esimerkiksi plus- ja miinusmerkkejä käyttäen) **osoittaa tuotoksen ansiot ja puutteet**. Merkinnät tulee tehdä koesuorituspaperin toiseen marginaaliin. Toinen marginaali jää näin sensorin merkintöjä varten. Tehtävästä annettu pistemäärä **painotetaan vasta lautakunnassa** tehtävävihkossa ilmoitetulla tavalla.

Jos vastauskieli ei ole ohjeen mukainen (opetuskieli tai tavoitekieli), tulos on 0 pistettä.

Jos tuotos ei liiallisen pituutensa vuoksi vastaa tehtävänantoa, pistemäärää alennetaan. Opettaja arvostelee ylipitkänkin tiivistelmän ensiksi normaalin arvostelutaulukon (kohdat 8.3 ja 8.4) mukaisesti ja vähentää sitten pisteitä seuraavasti: